

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и
Правительством Корейской Народно-Демократической
Республики о культурном сотрудничестве

Правительство Российской Федерации и Правительство
Корейской Народно-Демократической Республики, далее
именуемые Сторонами,

исходя из стремления к развитию отношений дружбы и
сотрудничества между двумя странами,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут развивать культурные связи и
сотрудничество между двумя странами на основе принципов
уважения суверенитета, невмешательства во внутренние дела,
равенства и взаимной выгоды.

Статья 2

Стороны будут поощрять обмен делегациями и
художественными коллективами, организацию выставок, обмен
информацией об истории и культурной жизни народов обеих стран,
сотрудничество в области сохранения и реставрации исторических
памятников.

Статья 3

Стороны будут поощрять обмен и сотрудничество в области образования, в том числе обмен научными работниками, преподавателями, студентами, аспирантами, стажерами, а также учебными пособиями и методическими материалами.

Статья 4

Стороны будут содействовать подписанию между соответствующими органами соглашения о взаимном признании документов об образовании, а также ученых степеней и званий.

Статья 5

Стороны будут поощрять обмен и сотрудничество в области науки, в том числе обмен научными работниками, научной литературой и публикациями.

Статья 6

Стороны будут поощрять изучение языка, обычаев, культуры и истории каждой из двух стран.

Статья 7

Стороны будут поощрять обмен и сотрудничество в области средств массовой информации, в том числе обмен журналистами и информационными материалами, радио- и телепрограммами.

Статья 8

Стороны будут поощрять обмен и сотрудничество в области кинематографии, в том числе обмен киноработниками и специалистами, фильмами и их демонстрацию, создание условий для съемок кинофильмов, участие в международных кинофестивалях, проводимых в обеих странах.

Статья 9

Стороны будут поощрять обмен и сотрудничество в области спорта, в частности, обмен спортсменами и тренерами, участие в спортивных соревнованиях, проводимых в обеих странах.

Статья 10

Стороны будут поощрять контакты и сотрудничество между молодежными организациями и молодыми людьми обеих стран.

Статья 11

Стороны будут поощрять сотрудничество между двумя странами в области туризма.

Статья 12

Стороны будут поощрять контакты между соответствующими организациями обеих стран в целях охраны авторского и смежных прав и более широкого ознакомления народов с культурой, наследием и научными достижениями друг друга.

Статья 13

Стороны будут поощрять сотрудничество в области книгоиздания и книгораспространения, в том числе обмен книгами и другой печатной продукцией, организацию книжных выставок, взаимное участие в международных книжных ярмарках, проводимых в обеих странах.

Статья 14

Стороны в соответствии с нормами международного права и их национальным законодательством будут принимать меры по предотвращению незаконного вывоза и ввоза культурных ценностей из одной страны в другую и обеспечивать взаимодействие между компетентными органами каждой из Сторон с целью возвращения таких культурных ценностей их законным владельцам.

Статья 15

Стороны будут поддерживать развитие обменов и сотрудничества между органами здравоохранения двух стран.

Статья 16

Стороны будут поощрять приглашение деятелей науки, образования, культуры, искусства, здравоохранения, спорта, печати и издательского дела на конгрессы, конференции, фестивали и другие мероприятия как национального, так и международного характера, организуемые в обеих странах.

Статья 17

Стороны будут способствовать развитию обменов и сотрудничества между регионами двух стран в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 18

Стороны будут поощрять связи и сотрудничество между организациями и союзами писателей, художников, композиторов, музыкантов и театральных деятелей двух стран.

Статья 19

В целях практического осуществления настоящего Соглашения Стороны могут подписывать планы сотрудничества на сроки, устанавливаемые по взаимной договоренности. В этих планах будут определяться конкретные мероприятия и обмены, а также финансовые и другие условия их осуществления.

Статья 20

Настоящее Соглашение не исключает возможности подписания соглашений и протоколов о сотрудничестве между заинтересованными министерствами и ведомствами обеих стран.

Статья 21

Стороны в случае необходимости по взаимной договоренности могут вносить некоторые дополнения, непротиворечащие принципам настоящего Соглашения.

Статья 22

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания, действует в течение пяти лет и будет автоматически продлеваться каждый раз на следующие пять лет, если ни одна из Сторон за шесть месяцев до истечения указанного срока не известит в письменной форме другую Сторону о своем желании прекратить действие настоящего Соглашения.

Статья 23

Со дня вступления в силу настоящего Соглашения утрачивает силу в отношениях между Российской Федерацией и Корейской Народно-Демократической Республикой Соглашение о культурном сотрудничестве между Союзом Советских Социалистических Республик и Корейской Народно-Демократической Республикой от 5 сентября 1956 года.

Совершено в г.Пхеньяне *"26" декабря* 1996 г. в двух экземплярах, каждый на русском и корейском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Корейской Народно-
Демократической Республики

